



# 商務英文口譯班

國貿局補助辦理 109 年度推廣貿易業務進修訓練

## \*課程目標

口譯是一項技能，也是理論及實務的展現。在進行重要的商務會議或是參展時，公司會請英文能力較佳的業務充當口譯，但是由於經驗及理論知識不足，常發生譯文有誤或詞不達意的窘境，進而導致損失或交易破局。本課程期望以講師多年全英文授課經驗，融合在職場的歷練，對有口譯需求之商務人士或待業人士，進行理論其實務的教學演練。提升中英文雙向口譯能力。

## \*課程大綱

- ★ 培養英文商務口譯人才，提升國際業務在會議、展場、及產線之即時溝通能力。
- ★ 了解中英文之語法結構差異，建立進行翻譯之背景理論知識。
- ★ 翻譯基礎原則：信、達、雅，在口譯之中的實踐。
- ★ 深化在採購、簡報、例行會議、以及訪客來臨所需的中英口譯能力。
- ★ 會展中，主管及工程師回答訪客問題、業務口譯所需能力培養。
- ★ 以實際會展、開會、談判、簡報、演講案例進行模擬，實地演練中英口譯練習。
- ★ 發展自己的筆記系統，翻譯長篇演講所需要的符號筆記能力。

\*上課時間：109 年 7 月 4 日至 8 月 1 日，每週六 9:00~16:00 共 30 小時

## \*參加對象：

1. 常需要與國外客戶互動，扮演客戶與主管溝通橋樑的國際業務。
2. 經常需要去歐美國家參展，開會，進行中英文簡報之業務及主管。

\*課程收費：國貿局補助\$3,900 元，學員自付\$3,900 元

\*上課地點：台中世貿中心 B1 訓練教室(台中市西屯區天保街 60 號)

## \*講師簡介：陳柏全 老師

現任：台中世貿中心國際化人才培訓專任講師、中英專業口譯班講師、國際貿易行銷班貿易英文講師  
主要工作/領域：南台科技大學 應用外語所碩士，曾任空中美語英文老師、喬治亞美語英文老師。證照：新多益 990 分、BULATS 種子教師、BULATS 89 分、全民英檢中高級。

## \*繳費方式：

- (1)即期支票：抬頭：財團法人台中世界貿易中心(郵寄至：台中市 40766 西屯區天保街 60 號 人才培訓組)。
  - (2)郵局劃撥：帳號 21190461 (抬頭：財團法人台中世界貿易中心)。
  - (3)ATM 轉帳：銀行代號：103 銀行：台灣新光商業銀行 永安分行 帳號：0949-10-000788-7
  - (4)現金：報名後至本中心地下室 B1 培訓組辦公室繳交
- 以上(2)(3)項繳款後請來電告知或將收據聯寫上「課程名稱、姓名」回傳，以利查核。

\*諮詢專線：(04) 23582271 轉分機 1059 林小姐 傳真：(04) 2358-9172

## 商務英文口譯班 報名表 個人 公司

公司名稱		統一編號	
電話(日)	傳真	聯絡地址	
姓名	職稱	最高學歷	手機
E-mail:		費用合計：	

台中世界貿易中心網站 <http://www.wtctxg.org.tw>(開放線上報名)